

**TABULKY JAZYKŮ PODLE PROHLÁŠENÍ K VYBRANÝM MNOHOSTRANNÝM
MEZINÁRODNÍM SMLOUVÁM A PODLE DVOUSTRANNÝCH MEZINÁROD-
NÍCH SMLUV V JEDNOTLIVÝCH OBLASTECH MEZINÁRODNÍ JUSTIČNÍ
SPOLUPRÁCE V TRESTNÍCH VĚCECH**

Seznam použitých zkratk:

ETS 024	Evropská úmluva o vydávání z 13. prosince 1957 (č. 549/1992 Sb., sdělení o opravě chyb překladu v částce 32/2004 Sb. m. s.)
ETS 030	Evropská úmluva o vzájemné pomoci ve věcech trestních z 20. dubna 1959 (č. 550/1992 Sb. m. s.)
ETS 073	Evropská úmluva o předávání trestního řízení z 15. května 1972 (č. 551/1992 Sb., č. 147/1993 Sb., sdělení o opravě chyb překladu v částce 20/2004 Sb. m. s.)
ETS 112	Úmluva o předávání odsouzených osob z 23. března 1983 (č. 553/1992 Sb.)
ETS 051	Evropská úmluva o dohledu nad podmíněně odsouzenými a podmíněně propuštěnými pachateli z 30. listopadu 1964 (č. 75/2002 Sb. m. s.)
A	angličtina
F	francouzština
N	němčina
R	ruština
Š	španělština

Poznámka: Aktuální stav výhrad a prohlášení k výše uvedeným mnohostranným mezinárodním smlouvám lze zjistit na internetových stránkách Rady Evropy (<http://conventions.coe.int/>).

Vydávání

Stát	Jazyk	Jazykové ustanovení
Afgánistán	A	č. 44/1983 Sb. – čl. 4 odst. 3
Albánie	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Alžírsko	dožádané strany, F	č. 17/1984 Sb. – čl. 4 odst. 1
Andora	katal., Š, F	ETS 024 – prohlášení k čl. 23
Arménie	arm., F, A	ETS 024 – prohlášení k čl. 23
Ázerbajdžán	ázerb.	ETS 024 – prohlášení k čl. 23
Bahamy	dožadující strany	č. 211/1926 Sb. z. a n. – čl. 8 al. 5
Belgie	F	ETS 024 – prohlášení k čl. 23
Bělorusko	dožadující strany	č. 95/1983 Sb. – čl. 16, čl. 69 odst. 4
Bosna a Hercegovina	některý z jazyků smluvních stran	č. 207/1964 Sb. – čl. 5
Bulharsko	bulh., F, A	ETS 024 – prohlášení k čl. 23
Česká republika	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Dánsko	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Estonsko	A	ETS 024 – prohlášení k čl. 23
Finsko	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Francie	F	ETS 024 – prohlášení k čl. 23
Gambie	dožadující strany	č. 211/1926 Sb. z. a n. – čl. 8 al. 5
Gruzie	gruz., A, R	ETS 024 – prohlášení k čl. 23
Chorvatsko	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Indie	dožadující strany	č. 211/1926 Sb. z. a n. – čl. 8 al. 5, č. 22/1928 Sb. z. a n.
Island	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Irsko	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Itálie	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Izrael	hebr., A	ETS 024 – prohlášení k čl. 23
Jemen	A	č. 76/1990 Sb. – čl. 4 odst. 4
Jižní Afrika	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Kanada	dožadující strany	č. 211/1926 Sb. z. a n. – čl. 8 al. 5, č. 56/1929 Sb. z. a n.
Keňa	dožadující strany	č. 211/1926 Sb. z. a n. – čl. 8 al. 5
KLDR	R	č. 93/1989 Sb. – čl. 13
Kuba	dožadující strany	č. 80/1981 Sb. – čl. 4
Kypr	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Kyrgyzstán	dožadující strany	č. 95/1983 Sb. – čl. 16, čl. 69 odst. 4
Lichtenštejnsko	N	ETS 024 – prohlášení k čl. 23
Litva	litev., A, F, R, N	ETS 024 – prohlášení k čl. 23

Vydávání

Stát	Jazyk	Jazykové ustanovení
Lotyšsko	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Lucembursko	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Maďarsko	maď., A, F	ETS 024 – prohlášení k čl. 23
Makedonie	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Malta	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Moldávie	mold., A, F	ETS 024 – prohlášení k čl. 23
Monako	dožadující strany	č. 222/1936 Sb. z. a n. – čl. 7 al. 2
Mongolsko	dožádané strany, R	č. 106/1978 Sb. – čl. 5
Německo	N	ETS 024 – čl. 28 odst. 2, č. 67/2002 Sb. m. s. – čl. 14
Nizozemí	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Norsko	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Nový Zéland	dožadující strany	č. 211/1926 Sb. z. a n. – čl. 8 al. 5, č. 22/1928 Sb. z. a n.
Polsko	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Portugalsko	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Rakousko	dožadující strany	ETS 024 – čl. 28 odst. 2, č. 2/1996 Sb. – čl. XV
Rumunsko	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Rusko	R	ETS 024 – prohlášení k čl. 23
Řecko	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Slovensko	dožadující strany	ETS 024 – čl. 28 odst. 2, č. 209/1993 Sb. – čl. 3
Slovinsko	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Srbsko a Černá Hora	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Svazijsko	dožadující strany	č. 211/1926 Sb. z. a n. – čl. 8 al. 5
Sýrie	dožádané strany, F	č. 8/1986 Sb. – čl. 4 odst. 1
Španělsko	Š, F, A	ETS 024 – prohlášení k čl. 23
Švédsko	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Švýcarsko	F, N, ital.	ETS 024 – prohlášení k čl. 23
Tunisko	dožádané strany, F	č. 40/1981 Sb. – čl. 4 odst. 1
Turecko	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Uganda	dožadující strany	č. 211/1926 Sb. z. a n. – čl. 8 al. 5
Ukrajina	ukraj., A, F	ETS 024 – prohlášení k čl. 23
USA	neobsahuje jazykové ustanovení	č. 48/1926 Sb. z. a n., č. 185/1935 Sb. z. a n.
Uzbekistán	dožádané strany, R	č. 133/2003 Sb. m. s. – čl. 17 odst. 2, čl. 58 odst. 5
Velká Británie	A	ETS 024 – prohlášení k čl. 23
Vietnam	dožadující strany, R	č. 98/1984 Sb. – čl. 4
Zambie	dožadující strany	č. 211/1926 Sb. z. a n. – čl. 8 al. 5

Dožádání

Stát	Jazyk	Jazykové ustanovení
Afgánistán	dožádané strany, A ¹⁾	č. 44/1983 Sb. – čl. 5 odst. 2
Albánie	dožadující strany, R ²⁾	ETS 030 – čl. 16 odst. 3, č. 97/1960 Sb. – čl. 15
Alžírsko	dožádané strany, F ³⁾	č. 17/1984 Sb. – čl. 4 odst. 1
Arménie	arm., F, A	ETS 030 – prohlášení k čl. 16 odst. 2
Ázerbajdžán	ázerb., A	ETS 030 – prohlášení k čl. 16 odst. 2
Belgie	dožadující strany	ETS 030 – čl. 16 odst. 3, č. 79/1928 Sb. z. a n. – čl. 19
Bělorusko	dožadující strany ⁴⁾	č. 95/1983 Sb. – čl. 16
Bosna a Hercegovina	některý z jazyků smluvních stran ⁵⁾	č. 207/1964 Sb. – čl. 5
Bulharsko	dožadující strany, R ⁶⁾	ETS 030 – čl. 16 odst. 3, č. 3/1978 Sb. – čl. 12
Česká republika	překlady se nepožadují	ETS 030 – čl. 16 odst. 1
Dánsko	dán., A	ETS 030 – prohlášení k čl. 16 odst. 2
Estonsko	A	ETS 030 – prohlášení k čl. 16 odst. 2
Finsko	fín., švéd., dán., nor., A, F, N	ETS 030 – prohlášení k čl. 16 odst. 2
Francie	překlady se nepožadují	ETS 030 – čl. 16 odst. 1
Gruzie	dožadující strany ⁷⁾	ETS 030 – čl. 16 odst. 3, č. 95/1983 Sb. – čl. 16
Chorvatsko	některý z jazyků smluvních stran ⁸⁾	ETS 030 – čl. 16 odst. 3, č. 207/1964 Sb. – čl. 5
Island	isl., A	ETS 030 – prohlášení k čl. 16 odst. 2
Irsko	irština, A	ETS 030 – prohlášení k čl. 16 odst. 2
Itálie	ital., F ⁹⁾	ETS 030 – čl. 16 odst. 3, č. 508/1990 Sb. – čl. 5 odst. 2
Izrael	hebr., A, F	ETS 030 – prohlášení k čl. 16 odst. 2
Jemen	arab., A ¹⁰⁾	č. 76/1990 Sb. – čl. 5 odst. 2
Kanada	dožádané strany	č. 129/2000 Sb. m. s. – čl. 18
KLDR	R ¹¹⁾	č. 93/1989 Sb. – čl. 13
Kuba	dožadující strany ¹²⁾	Č. 80/1981 Sb. – čl. 4
Kypr	dožádané strany, A ¹³⁾	ETS 030 – čl. 16 odst. 3, č. 96/1983 Sb. – čl. 5 odst. 3
Kyrgyzstán	dožadující strany ¹⁴⁾	č. 95/1983 Sb. – čl. 16
Lichtenštejnsko	N	ETS 030 – prohlášení k čl. 16 odst. 2
Litva	litev., A, F	ETS 030 – prohlášení k čl. 16 odst. 2
Lotyšsko	A	ETS 030 – prohlášení k čl. 16 odst. 2
Lucembursko	F, N, A	ETS 030 – prohlášení k čl. 16 odst. 2

¹⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 7.

²⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 9.

³⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 13 odst. 1.

⁴⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 8 odst. 1.

⁵⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 8 odst. 1.

⁶⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 4 odst. 6.

⁷⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 8 odst. 1.

⁸⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 8 odst. 1.

⁹⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 8.

¹⁰⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 7.

¹¹⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 6.

¹²⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 7 odst. 2.

¹⁴⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 8 odst. 1.

Dožádání

Stát	Jazyk	Jazykové ustanovení
Maďarsko	dožadující strany, R ¹⁵⁾	ETS 030 – čl. 16 odst. 3, č. 63/1990 Sb. – čl. 4 odst. 1
Makedonie	některý z jazyků smluvních stran ¹⁶⁾	ETS 030 – čl. 16 odst. 3, č. 207/1964 Sb. – čl. 5
Malta	A	ETS 030 – prohlášení k čl. 16 odst. 2
Moldávie	mold., A, F	ETS 030 – prohlášení k čl. 16 odst. 2
Monako	dožadující strany	č. 222/1936 Sb. z. a n. – čl. 18 al. 2
Mongolsko	dožádané strany, R ¹⁷⁾	č. 106/1978 Sb. – čl. 5
Německo	dožádané strany ¹⁸⁾	ETS 030 – čl. 16 odst. 3, č. 68/2002 Sb. m. s. – čl. 12
Nizozemí	A, pokud jde o písemnosti určené pro Nizozemské Antily a Arubu; jinak se překlady nepožadují	ETS 030 – čl. 16 odst. 1, prohlášení k čl. 16 odst. 2
Norsko	nor.	ETS 030 – prohlášení k čl. 16 odst. 2
Polsko	dožadující strany, R ¹⁹⁾	ETS 030 – čl. 16 odst. 3, č. 42/1989 Sb. – čl. 4
Portugalsko	dožádané strany	ETS 030 – čl. 16 odst. 3, č. 24/1931 Sb. – čl. 16 al. 3, čl. 5
Rakousko	dožadující strany ²⁰⁾	ETS 030 – čl. 16 odst. 3, č. 3/1996 Sb. – čl. XIII odst. 1
Rumunsko	dožadující strany, R; přiložené písemnosti však do jazyka dožádané strany ²¹⁾	ETS 030 – čl. 16 odst. 3, č. 31/1959 Sb. – čl. 5 odst. 1 a 2
Rusko	dožadující strany ²²⁾	ETS 030 – čl. 16 odst. 3, č. 95/1983 Sb. – čl. 16
Řecko	dožádané strany, F, A ²³⁾	ETS 030 – čl. 16 odst. 3, č. 102/1983 Sb. – čl. 5 odst. 2
Slovensko	dožadující strany	ETS 030 – čl. 16 odst. 3, č. 209/1993 Sb. – čl. 3
Slovinsko	některý z jazyků smluvních stran ²⁴⁾	ETS 030 – čl. 16 odst. 3, č. 207/1964 Sb. – čl. 5
Srbsko a Černá Hora	některý z jazyků smluvních stran ²⁵⁾	ETS 030 – čl. 16 odst. 3, č. 207/1964 Sb. – čl. 5
Sýrie	dožádané strany, F ²⁶⁾	č. 8/1986 Sb. – čl. 4 odst. 1
Španělsko	Š	ETS 030 – prohlášení k čl. 16 odst. 2
Švédsko	švéd., dán., nor.	ETS 030 – prohlášení k čl. 16 odst. 2
Švýcarsko	F, N, ital.	ETS 030 – prohlášení k čl. 16 odst. 2
Tunisko	dožádané strany, F ²⁷⁾	č. 40/1981 Sb. – čl. 4 odst. 1
Turecko	překlady se nepožadují	ETS 030 – čl. 16 odst. 1
Ukrajina	ukraj., A, F	ETS 030 – prohlášení k čl. 16 odst. 2
USA	dožádané strany	č. 40/2000 Sb. m. s. – čl. 4 odst. 1

¹⁵⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 9.

¹⁶⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 8 odst. 1.

¹⁷⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 8 odst. 2.

¹⁸⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 12 odst. 1, 2.

¹⁹⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 9.

²⁰⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. XIII odst. 2 a 3. Pokud jde o písemnosti zasílané bezprostředně poštou, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. XIII odst. 4.

²¹⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 10 odst. 1.

²²⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 8 odst. 1.

²³⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 7.

²⁴⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 8 odst. 1.

²⁵⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 8 odst. 1.

²⁶⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 8 odst. 1.

²⁷⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 8 odst. 1.

Dožádání

Stát	Jazyk	Jazykové ustanovení
Uzbekistán	dožádané strany, R ²⁸⁾	č. 133/2003 Sb. m. s. – čl. 17 odst. 2
Velká Británie	A	ETS 030 – prohlášení k čl. 16 odst. 2
Vietnam	dožadující strany, R ²⁹⁾	č. 98/1984 Sb. – čl. 4

²⁸⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 12.

²⁹⁾ Pokud jde o dožádání o doručení písemnosti, je překlad doručované písemnosti upraven v čl. 12.

Předávání trestního řízení

Stát	Jazyk	Jazykové ustanovení
Afghánistán	A	č. 44/1983 Sb. – čl. 4 odst. 3
Albánie	alb., A, F	ETS 073 – prohlášení k čl. 18
	dožadující strany, R	č. 97/1960 Sb. – čl. 15
Alžírsko	dožádané strany, F	č. 17/1984 Sb. – čl. 4 odst. 1
Bělorusko	dožadující strany	č. 95/1983 Sb. – čl. 16, čl. 84 odst. 3
Bosna a Hercegovina	některý z jazyků smluvních stran	č. 207/1964 Sb. – čl. 5
Bulharsko	bulh., A, F	ETS 073 – prohlášení k čl. 18
	dožadující strany	č. 95/1983 Sb. – čl. 16
Česká republika	dožadující strany	ETS 073 – čl. 18 odst. 1
Dánsko	dán., nor., švéd., A	ETS 073 – prohlášení k čl. 18
Estonsko	A	ETS 073 – prohlášení k čl. 18
Gruzie	dožadující strany	č. 95/1983 Sb. – čl. 16, čl. 84 odst. 3
Chorvatsko	některý z jazyků smluvních stran	č. 207/1964 Sb. – čl. 5
Itálie	ital., F	č. 508/1990 Sb. – čl. 5 odst. 2
Jemen	A	č. 76/1990 Sb. – čl. 4 odst. 4
KLDR	R	č. 93/1989 Sb. – čl. 13
Kuba	dožadující strany	č. 80/1981 Sb. – čl. 4
Kypr	A, řečtina	ETS 073 – prohlášení k čl. 18
	dožadující nebo dožádané strany	ETS 024 – čl. 23
Kyrgyzstán	dožadující strany	č. 95/1983 Sb. – čl. 16, čl. 84 odst. 3
Lichtenštejnsko	N, A	ETS 073 – prohlášení k čl. 18
Litva	lítev., A, R, N	ETS 073 – prohlášení k čl. 18
Lotyšsko	A	ETS 073 – prohlášení k čl. 18
Maďarsko	dožadující strany, R	č. 63/1990 Sb. – čl. 4 odst. 1
Makedonie	některý z jazyků smluvních stran	č. 207/1964 Sb. – čl. 5
Monako	dožadující strany	č. 222/1936 Sb. z. a n. – čl. 7 al. 2
Mongolsko	dožádané strany, R	č. 106/1978 Sb. – čl. 5
Německo	dožádané strany	č. 68/2002 Sb. m. s. – čl. 14 odst. 5 bod 4
Nizozemí	nizoz., N, F, A	ETS 073 – prohlášení k čl. 18
Norsko	nor., A	ETS 073 – prohlášení k čl. 18
Polsko	dožadující strany, R	č. 42/1989 Sb. – čl. 4
Rakousko	N, A, F	ETS 073 – prohlášení k čl. 18
Rumunsko	F, A	ETS 073 – prohlášení k čl. 18
	dožadující strany, R; přiložené písemnosti však do jazyka dožádané strany	č. 31/1959 Sb. – čl. 5 odst. 1 a 2

Předávání trestního řízení

Stát	Jazyk	Jazykové ustanovení
Rusko	dožadující strany	č. 95/1983 Sb. – čl. 16, čl. 84 odst. 3
Řecko	dožádané strany, F, A	č. 102/1983 Sb. – čl. 5 odst. 2
Slovensko	dožadující strany	ETS 073 – čl. 18 odst. 1, č. 209/1993 Sb. – čl. 3, čl. 29 odst. 1
Slovinsko	některý z jazyků smluvních stran	č. 207/1964 Sb. – čl. 5
Srbsko a Černá Hora	dožadující strany	ETS 073 – čl. 18 odst. 1
	některý z jazyků smluvních stran	č. 207/1964 Sb. – čl. 5
Sýrie	dožádané strany, F	č. 8/1986 Sb. – čl. 4 odst. 1
Španělsko	Š	ETS 073 – prohlášení k čl. 18
Švédsko	švéd., A	ETS 073 – prohlášení k čl. 18
Tunisko	dožádané strany, F	č. 40/1981 Sb. – čl. 4 odst. 1
Turecko	turečtina	ETS 073 – prohlášení k čl. 18
Ukrajina	dožadující strany	ETS 073 – čl. 18 odst. 1
Uzbekistán	dožádané strany, R	č. 133/2003 Sb. m. s. – čl. 17 odst. 2, čl. 71 odst. 4
Vietnam	dožadující strany, R	č. 98/1984 Sb. – čl. 4

Předávání odsouzených

Stát	Jazyk	Jazykové ustanovení
Albánie	alb., A, F	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Andora	katal., Š, F	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Arménie	arm., F, A, R	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Austrálie	informace podle čl. 4 odst. 2 až 4 – dožádané strany, A, F; jinak dožadující strany	ETS 112 – čl. 17 odst. 1 a 2
Ázerbajdžán	ázerb.	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Bahamy	A	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Belgie	A, F, nizoz.	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Bělorusko	dožádané strany	č. 123/1980 Sb. – čl. 7 al. 2 písm. g)
Bolívie	Š	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Bosna a Hercegovina	dožádané strany	č. 473/1990 Sb. – čl. 3 odst. 1 věta druhá
Bulharsko	bulh., F, A	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Česká republika	informace podle čl. 4 odst. 2 až 4 – dožádané strany, A, F; jinak dožadující strany	ETS 112 – čl. 17 odst. 1 a 2
Dánsko	dán., A, F, nor., švéd., N	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Estonsko	eston., A	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Finsko	fin., švéd., A, F,	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Francie	informace podle čl. 4 odst. 2 až 4 – dožádané strany, A, F; jinak dožadující strany	ETS 112 – čl. 17 odst. 1 a 2
Gruzie	gruz., A, R	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Chile	informace podle čl. 4 odst. 2 až 4 – dožádané strany, A, F; jinak dožadující strany	ETS 112 – čl. 17 odst. 1 a 2
Chorvatsko	informace podle čl. 4 odst. 2 až 4 – dožádané strany, A, F; jinak dožadující strany	ETS 112 – čl. 17 odst. 1 a 2
	dožádané strany	č. 473/1990 Sb. – čl. 3 odst. 1 věta druhá
Island	isl., A, dán., nor., švéd.	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Irsko	informace podle čl. 4 odst. 2 až 4 – dožádané strany, A, F; jinak dožadující strany	ETS 112 – čl. 17 odst. 1 a 2
Itálie	ital., F, A	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Izrael	hebr., A	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Japonsko	jap., A	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Kanada	informace podle čl. 4 odst. 2 až 4 – dožádané strany, A, F; jinak dožadující strany	ETS 112 – čl. 17 odst. 1 a 2
KLDR	dožádané strany	č. 123/1980 Sb. – čl. 7 al. 2 písm. g)
Kostarika	informace podle čl. 4 odst. 2 až 4 – dožádané strany, A, F; jinak dožadující strany	ETS 112 – čl. 17 odst. 1 a 2

Předávání odsouzených

Stát	Jazyk	Jazykové ustanovení
Kuba	dožádané strany	č. 123/1980 Sb. – čl. 7 al. 2 písm. g)
Kypr	informace podle čl. 4 odst. 2 až 4 – dožádané strany, A, F; jinak dožadující strany	ETS 112 – čl. 17 odst. 1 a 2
Lichtenštejnsko	N	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Litva	litev., A, F	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Lotyšsko	A	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Lucembursko	F, N	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Maďarsko	maď., A, F	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Makedonie	informace podle čl. 4 odst. 2 až 4 – dožádané strany, A, F; jinak dožadující strany	ETS 112 – čl. 17 odst. 1 a 2
	dožádané strany	č. 473/1990 Sb. – čl. 3 odst. 1 věta druhá
Malta	A	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Mauricius	informace podle čl. 4 odst. 2 až 4 – dožádané strany, A, F; jinak dožadující strany	ETS 112 – čl. 17 odst. 1 a 2
Moldávie	moldavština, A, F	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Mongolsko	dožádané strany	č. 123/1980 Sb. – čl. 7 al. 2 písm. g)
Německo	N, A, F	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Nizozemí	informace podle čl. 4 odst. 2 až 4 – dožádané strany, A, F; jinak dožadující strany, resp. nizoz., A, Š, pokud jde o písemnosti určené pro Nizozemské Antily nebo Aru- bu	ETS 112 – čl. 17 odst. 1 a 2, resp. prohlášení k čl. 17
Norsko	nor., A, dán., švéd.	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Panama	Š	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Polsko	polština	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Portugalsko	portug., F	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Rakousko	N, A, F	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
	dožadující strany	č. 113/1992 Sb. – čl. 4
Rumunsko	rum., F, A	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Rusko	dožádané strany	č. 123/1980 Sb. – čl. 7 al. 2 písm. g)
Řecko	řečtina	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
San Marino	ital.	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Slovensko	dožadující strany	ETS 112 – čl. 17 odst. 1 a 2, č. 209/1993 Sb. – čl. 3, čl. 31
Slovinsko	informace podle čl. 4 odst. 2 až 4 – dožádané strany, A, F; jinak dožadující strany	ETS 112 – čl. 17 odst. 1 a 2
	dožádané strany	č. 473/1990 Sb. – čl. 3 odst. 1 věta druhá
Srbsko a Černá Hora	informace podle čl. 4 odst. 2 až 4 – dožádané strany, A, F; jinak dožadující strany	ETS 112 – čl. 17 odst. 1 a 2
	dožádané strany	č. 473/1990 Sb. – čl. 3 odst. 1 věta druhá

Předávání odsouzených

Stát	Jazyk	Jazykové ustanovení
Španělsko	Š	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Švédsko	švéd., A	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Švýcarsko	F, N, ital.	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Thajsko	dožadující strany	č. 107/2002 Sb. – neobsahuje jazykové ustanovení
Tonga	informace podle čl. 4 odst. 2 až 4 – dožádané strany, A, F; jinak dožadující strany	ETS 112 – čl. 17 odst. 1 a 2
Trinidad a Tobago	informace podle čl. 4 odst. 2 až 4 – dožádané strany, A, F; jinak dožadující strany	ETS 112 – čl. 17 odst. 1 a 2
Turecko	turečtina	ETS 112 – prohlášení k čl. 17
Ukrajina	informace podle čl. 4 odst. 2 až 4 – dožádané strany, A, F; jinak dožadující strany	ETS 112 – čl. 17 odst. 1 a 2
USA	informace podle čl. 4 odst. 2 až 4 – dožádané strany, A, F; jinak dožadující strany	ETS 112 – čl. 17 odst. 1 a 2
Velká Británie	informace podle čl. 4 odst. 2 až 4 – dožádané strany, A, F; jinak dožadující strany	ETS 112 – čl. 17 odst. 1 a 2
Venezuela	informace podle čl. 4 odst. 2 až 4 – dožádané strany, A, F; jinak dožadující strany	ETS 112 – čl. 17 odst. 1 a 2

Předávání dohledu

Stát	Jazyk	Jazykové ustanovení
Albánie	dožadující strany	ETS 051 – čl. 29 odst. 1
Belgie	dožadující strany	ETS 051 – čl. 29 odst. 1
Bosna a Hercegovina	dožadující strany	ETS 051 – čl. 29 odst. 1
Česká republika	češ., A, F	ETS 051 – prohlášení k čl. 29 odst. 2
Francie	dožadující strany	ETS 051 – čl. 29 odst. 1
Chorvatsko	dožadující strany	ETS 051 – čl. 29 odst. 1
Itálie	F	ETS 051 – prohlášení k čl. 29 odst. 2
Lucembursko	F, N, A	ETS 051 – prohlášení k čl. 29 odst. 2
Makedonie	dožadující strany	ETS 051 – čl. 29 odst. 1
Nizozemí	nizoz., F, A, N	ETS 051 – prohlášení k čl. 29 odst. 2
Portugalsko	dožadující strany	ETS 051 – čl. 29 odst. 1
Rakousko	N, A, F	ETS 051 – prohlášení k čl. 29 odst. 2
Slovensko	dožadující strany	ETS 051 – prohlášení k čl. 29 odst. 2, č. 209/1993 Sb. – čl. 3
Slovinsko	dožadující strany	ETS 051 – čl. 29 odst. 1
Srbsko a Černá Hora	dožadující strany	ETS 051 – čl. 29 odst. 1
Švédsko	švéd., A	ETS 051 – prohlášení k čl. 29 odst. 2
Ukrajina	dožadující strany	ETS 051 – čl. 29 odst. 1